

1. astē kɪpm̩ (hu.nərs) ən klɛm zɪ:t bɪnt (sɪnt) sɛ bɑjɛ
2. min kamərɔ:t ɪstə blu:ɪm. gɔ:n gɪtʔn
3. te.gvoo.ədəχ spɪntʂ əle.nəgma məd̩məʃi.n. (məsi.nəs)
4. spɪtɔ (spa:jɪ) (spā:n) ɪzən zvo:rɪ vɛ:rɛk
5. ubda sXɪp kre:gə zə bɛsXɪmɛlt bro:t (stutə)
6. də tɪmɛman di. hɛvən splɪntər ɪn zɪn ɣɪjər
7. də sXɪpər di. lɛkɪ ʃɪn lɪpm̩ əf (lɛkʔɪəmdə) (əf)
8. ɪn di. fɛbrɪk ɪznɪks tɛ zɪn (zɪ:ndə)
9. kʊmi. ɪs hɪ:r mɪn kɪnt (bry.ksɪn)
10. ge:vo:ns (du.t) fɪ:ə glɑ:zɪn bi:ə - glɑ:ɪsɪs
11. brɛɪ ɔ:ns tve. kilo. mɛrɛln (brɛɪkɔ:ns)
12. sɛp mɛt sɪn fɛɪvən dri. lɪtər vɪ:n ʊbɛdrʊkʔɪ
13. he. dreɪgɪ mi mɛtɛn knapɛl (klapɛl)
14. ɪk hɛpsɪn knɪ: ɔ:zɪ:n
15. fastɛnɔ:vɛnt vɑ:tʃ ni fɛlə (fɛ:lə) mɛ:r:refɪ:ɛt
16. ɪk bɪn bli. dɑ:k ni mɛtɛm mɛ. əgɔ:n bɪnə
17. ɪk hɛbɛt ni ɛdɔ:n hɛ:rɪ
18. wɪ. hɛftan ɛdɔ:n di. (dɛnt - dɛnɛ:nt) do:rɪ ankɪmp
19. ɛn spɪnɛ - ɛn spɪnɛkʊp - n spɪnɔvɛp - ɛn spɪnɛ-  
kʊpnɛs - ɛn rɑ:gɛbɔl
20. n pɛtə - n matʂə - bɑjɛ - n vɛɪə - n brʊ:k - n go:rɛ -  
n pʊdɛstul - dɛ hɛ:gə - ɛɪkɪkɛr (kɪkɪfɔs) - ɛn flɪndɛ  
(spanɛvo:gɛl)
21. di. kɛ:rɪl mɑ:kʔɪ dɛ hɛ:lə vɛ:rɪlt ʌntfɛʃɪ
22. ɪksɪl ʊ kra:ɪɪ gɛ:r:vɛn (kra:ɪltʃɛs - kraɪltʃɛs)
23. ɛɪlə.nɪ lɛt fɛ:lə ɔ:uwɛ sXɛ.pɪp slo.pɪp (ɔldə)
24. he. hɛt vɑ:lɛgɛn bɛ:t ɛkrɛ:gɛ
25. ɛf.ʃ mɪn ɪs tve. brɛ:jɛ stɛm. (stɛ:ndər) - brɛ:də -  
tbrɛ:stɛ
26. dɑ stɑndɛ:lt stɛ:tər ni mɛ:rɛ (stɪ:t)
27. di. mɑn hɛvən lɛ:m. (lɛ:uɛn) ʌzɛn prɪns
28. dɛ dɪ:vɛl ɪʃ ni ɪn. hɛ:mɪl
29. dɛ sXɔ.lkɪndər (kɪ:ndər) bɪnt mɛtɛ mɛ.stɛr (mɛɪstɛr)  
nɔ. dɛ zɛ. ɔvɛs
30. ɪkɑn tɔX ni kʊm. fɛ:rɪ dɑ:klo:rɪ bɪnə
31. dɛ bɛ.stɛ (kʊ:mɛ) drɪŋkt grɑ:g lɪ:mɛɪl
32. ɪɪ kɑni gɔ:n vɛ:rɛkɪ he. hɛf kɛɪpɪ.nɛ
33. du. ɪzɛn stɛl ʌndɪ bɛsɛm (stɛk)
34. mɛtɛkɛ.gɛls vɑ:t (vɔt) ni mɛ:rɪ ɛspɛɪlt (ɛspɛ:ɪlt)
35. ɪk hɛpʊ ʌ tve. kɛ:rɪ ɛru:pɪ
36. dɪ pɛ:rɪ ɪzɪn rɪpɛ dɛ zɪʃ nɔXɛn vɪtɛ pɪtɪn
37. sɛ bɪnt fut nɔ. dɛ kɑmp (tɪlɑnt)
38. sɛ. hɛvɛm ɛ:rɛst sɪn gɛlt hɛləpʔm ʊbma:kʔɪ
39. he. zɪlt nɔ:jt fɑ:rɛbrɛɪ. (vɪt - fɛ:rɛ)
40. ɪstɛ hɛləftɛ fɑndɛ mɛləkʊɪt
41. dɛ mɑn mɔ:tsɪn frɔuwɛ bɛsXɑ:ɪm.
42. ɪndɛ - swɛm. ɪs Xɛfo:rɪlɛk
43. he. hɛfɛlə prɛ:tʃɛs ʌmdɑ:tɛ stɑrɛkɪs
44. vɪlə mutɔ do:rɪ dɛ hɛləftɛ fɑn hɛbɛn ɛn ɣlɛ dɑn-  
dɛrɛ hɛləftɛ
45. hɛləp ɪz dɑ bɛrʊbɛ:rɛn (lɛ.dɛkɑ:nt - bɛrɛstɛ: -  
kɑstɛ)
46. ɔ:nzɛn mɛtsɛlɑ:ɛ ɪzɔfɛtɑɪn slɛkɛ
47. sɛptrɑmɛ ʊt vɪt fɑ:rstɛ kɑn sprɪɪ.
48. dɛ kʊvɛkɛr zɑl dɛ bɔ:m ɛntɪ
49. du.t rɑ.m ɪzɪXtɛ
50. sɛ bɛgɪntɛ lɪ:jɪ (lɪ:ɪn) fɛ:rɛ dɛ frʊgmɪs - dɛ hɔ:gɪmɪs  
- tɪɔf
51. n sprɛɪ - kɪkɛdrɪl - ɣɪʃsprɛɪɪ - ɣtbrɛɪɪ - mɛstrɔ:jɪ  
- n bɔ:tɛrham smɛ:rɪɪ
52. di. frɔuwɛ hɛft hɔ:rɪ lɔ:tɪ knɪpm̩
53. sɪn ʃɑ. hɛvɛm zɛs jɔ:rɪ nɔ. sXɔ:l lɔ:tʔɪ gɔ:n
54. kɛptɛm ʌvɛrɔ:ɪn ʌm zɔ. lɑ:tɛ lɑjkt vɑ:tɛr tɛ  
gɔ:n
55. vɑ:lɛ fɛ:rɪzɛn ʃɪ.j ni. fɛ:lɛ ɪn dɛ:zɛ bɪ:tɛ
56. ɛ:rɛdɛn pɔtɪ bɪnt ni fɛ:lɛ vɛ:rɛt
57. dɛ sXɪ:tɛr stɛ:t bɪ dɛ ɔ:vɛn - dɛ hɛ:rɛt
58. ɪmɛ:rɪt ɪst nɔX tɛ kɔut ʌm tɛ bɑɪ
59. di. kɛ:rɪsɛ di. grɑ:fɛn hɛldɛr lɪX
60. he. trɔk tpe:rɪt ʌn dɛ stɑt
61. ɪn di. tɪt kʊɑm ɪlɛ hɪ:r ɛlɛk (ʌlɛ) jɔ:rɪ nɔ. dɛ  
kɑ:rɪmsɛ
62. dɛ pɔ:tɛr ʃɛɪ dɑ gɔt fulmɑ:kt ɪs
63. ɪzɑgɪ mɪn vɑ:l mɑ ɪ zɛjɛn nɪks tɛ:jɛn mɪn
64. dɛ zʊɑ.ly.wɪn zɑlt (zɛlt) vɛ gɔuwɛ:rɪmɛ kʊm.
65. gɔ:j fɑndɑ:gɛ ni kɑ:tɪ
66. ɛtʂɛ. ʊk grɑ:g kɛ:zɛ
67. sɪn mɔ:tɛr ɪs kɛpɔt he. ɪzɛndɛ vɛg blɪ:m. lɪgɛn
68. tɪzɛn vɑ:rɪmɛ dɑgɔvɛs (hɛ:ɪtɛ) ɛn tɪzɛn zɑXtɛn  
ɔ:vɛnt
69. dɑfɛntʃɛn (juXɪn) dɑ kɛp ʊblɔ:tɛ fʊ:tɛ (fʊ:tɪ)
70. dɛ zɪtɛn bɑ:ʃ ɪn di kɑnɛ
71. ɪk ɔ:uɪv dɑtɛ pɔstɛn brɪ:vbrɑX
72. ɪk hɛpɪn ʌn mɪn hɑtɛ (sɛ:rɪtɛ)
73. ɪkɑ:nɪ mɛdrɔ:jɛ mɛnsɛn ʌmɛgɔ:n (dʊɑ:s =  
dʊɑ:rs)
74. nɔ. dɛ sXʊf spɑnɛ vɪ tpe:rɪt fɛ:rɛ dɛ nɪ:jɛ vɑ:gɛn
75. ɪk hɛpɛn bɛ:tʃɛn kɔ:rɪts (kɔ:rɪzɛn) fɑn fɛ:rɛ dɛ  
mɪdɛgɑ
76. dɛ zɛmɛ fɑn dɛ kɔ:mɪɪ ɪzʊk sɔ:ldɔ:tɔvɛs
77. vɛtɪ gɪn vɑ:gɛn mɑ:kɛr tɛ vɔ:m. - dɛ bɔ:gɛ
78. dɛ. rɔ:zɛn hɛpt lɑjɛ dɔ:rɪns
79. ɪk gɪlɔ:ftɛr gɪ:n vɔ:rɪt fɑn
80. tki:ntʃɛn vɑz dɔ:t fɛ:rɪdɑ:tʂɛt kʊn. dɛ:pɪp
81. sɪn ɔ:rɛn ɛn sɪn ɔ:gɛn lɔ:pt
82. ɔ:rɪ dɔXtɛtʃɛn ɪʃ mɛtɛn mɑ:nt:ʃɛnɔ:t (dɛ) bʊzɛ-  
gɔ:n
83. dɔ:rɪzɛn stɪkɛ ɣtɛ lɛdɛr
84. hɪj sXrɛ:uɪwɛn hɑt
85. dɛ mɛnsɛn zɔXɪ nɪksɛndɛs ʌs Xɛlt ɛn rɪkɪdʊm
86. hɑmʊnt vɑzdrɔ:gɛ fɑndɛ dɛs
87. di. vɛg lɛp krum tɪzɛn ʌmʊvɛg dɔ:rɪlɑjks
88. ɪkɔXɛ fɛ:rɪ dɛ klɛɪn. ɛn trɑmɛltɪn (trɑmɛltʃɛn)
89. dɛ bʊkɛstɪkt ɪnɛn kɛstɛ
90. sɪn fɑ:sɪn vɑs kɛt (kɔt) mɑ gu:t
91. ɪn dɛ sXɑ:dɪ.w ɪst bɛstɛ (sXɪmɛ)
92. ɛn sXɑtɛr mut gu:t kɑn. mɪkʔɪ
93. sɪ:k ɪz nɔ. mɪn hu:ɛt
94. ɪk vɛ:t ni. vɔ:rɪkɛm zɪ:kʔɪ mʊ:dɛ
95. ɛn kʊlɛ kɛ:ldɛr ɪz gu:t fɛ:rɪ t bɪr
96. ɪk mʊsɛ ɔsɛnbɪ:drɪŋkɪ ʌmɑntɛ stɑ:rɛkɪ
97. ɪk mʊdɛ ɛ:rɪst fɛ:fʊr ɪndɛ stɑl kɪrɪn
98. mɪn brɛ:rɪ vɑz mɪ:
99. dɛ mɛləkbʊr hɛvɛn grɔ:t vɪk
100. di. kɑ:nɛmɛlɛk ɪz dɑnɛ ɛn zʊr stɪ:rɛm dɛmɛ.  
vɛ:rɪmɛ
101. vɪ kɛntɪ pɑtɛ vʊlmɑ:kʔɪ ɪn.yr
102. dɛ fɛɪlt nɪks ʊpɑm tɛ zɛgɛn - sɪkɪ:r

103. hij kamp no.jten mēnyte tē la.tē  
 104. m ita.liē bint bā.rgē di. fyr spi.jt  
 105. dōrevi doruptē drak?ŋ  
 106. m - heptsen stak fan de bragefa.rēn  
 107. imuŋ o.n.s fal is kum. kik?ŋ  
 108. his fan - ekum. meten gu.jē knipe met gelt  
 109. di. dō.rē is fan bē.kjholt ēma.kt (bē.kjhouwt)  
 110. en getrouwde frōuwe mat kan. nē.jŋ  
 111. ikhep hiir gres ēzē.jt mat vas gi.n gu.t sōt  
 112. de brōuwē zeg dat. nōx tē dyr is am tē bouwen  
 113. bakŋ - ik bakē - i bak - hi bak - baktē - vi bak -  
 ik bak?ŋ - i bak?ŋ - he. bakŋ - vile bakŋ -  
 vile heptēbakŋ  
 114. bi.jēn - ik bi.jē - i bi.t - hij bat - vi bi:tē - bi.jē  
 vi - ik bo.jē - kepebo.jēn - bo.jēn še. o.k  
 115. tizen kleintjēn man fein.  
 116. i kōent hiir sjer kri:gen up tē marēk (ma.rēk)  
 117. he. hevēzegtātē amin sōl denŋŋ  
 118. de meit sei datē gelik hat  
 119. de vām feif pri:zen  
 120. undē di. sikebo.m li:ŋen ho.p sikēls  
 121. tva.tēr sal zo. gō.n kō:kŋ tko:kta  
 122. thē.j i: nōxry:n tiznō:ŋma pazēmē.jt  
 123. majo.nē.zē ma.kse metē dō:rē fan.ei  
 124. dat bē:mpin zal dō:r mu.jlēk kan. gry:jēn
125. de pēsto:r hef Xu.jē vi.n  
 126. ons ouwē hys is ēyēbrant  
 127. de melēk spēyt yt. Xir fan dē ku:  
 128. de kōester ly:tē - kry:zēn  
 129. de bo.m. yandē kry.va:ŋen by:X. undertXēviXtē  
 130. de tue. dēytsēs kvam. nō. byt?n  
 131. si hēbem bunt en blouwēsla:ŋēn  
 132. tna.tizdānē - la:k - flouw  
 133. de sne. hg dikē  
 134. tū he:la:ŋē lei:jŋ daku ezin hēbē  
 135. — vōet nuēn he:le ni.jē stat  
 136. du.n - ik du:tē - i dutēt - he. datēt - vi dutēt -  
 ylē dutēt - ze. dutēt - ik de:jēt - i de.jēt -  
 he. de:tē - vile de:nēt - ylē de:jēt - zalē  
 de.jēt - de: ikōdāt - de:tāt ma - de:jēntsēt ma  
 137. dō.pp - dō.pjērēk - dō.pfo:nt - dē sō:ldō.tēn  
 138. dōssen - hidēs - hi dōssen - hi hevēdēs  
 139. bin. - ik binē - i bint - he. bint - vile bint - ylē  
 bint - ze.bint - bintē - bunē - ik hepebu:n.  
 140. Lokale landmaten : n bandēr = 1 ha - n ru: =  
 1 a - en mat = één haal v. d. zichtē - en vurt =  
 = 1 voet - en trat = 1 tred  
 141. Lokale waternamen : dē g.rif - spreŋ. - vātēring  
 - leigra:vēn - gra:vēn - vi:tē

*De naam van de plaats in haar eigen dialect is a:peldo:rne*

*De bewoners heten a:peldo:rnes*

*Een bijnaam is niet bekend.*

*Aantal inwoners : 70.961.*

*Taaltoestand : De gemeente Apeldoorn — aantal inwoners 103.595 — omvat, behalve Apeldoorn, nog : - adēl - 'me:rrelt - visēl - vēmēm - bruklant - be:mtē - aŋkalar - tlo: - agēlŋ - ho.Xsu:rŋ - ho.X'by:rlō. - mīlēŋ - asēl - bē:k bargŋ - hundelo. - li:rŋ - o.starhy:zŋ - lum. - zilvŋ - . Wie naar het centrum van Apeldoorn gaat, zegt : ik gō. nō.ŋ dārēp - . Vroeger betekende : ik gō. nō. dē stat -, ik ga naar *Arnhem* (anēm - a.rēm). De bevolking bestaat in hoofdzaak van de industrie of is middenstander. Er is een sterke aanwas van elders.*

*Zegslieden : 1. H. Bonhof, 36 j.; geb. te Apeldoorn, V. en M. van hier ; letterkundige; spreekt meestal dialect.*

*2. E. Woudenberg ; 35 j., geb. te Apeldoorn, V en M. van hier ; huisvrouw ; spreekt meestal dialect.*